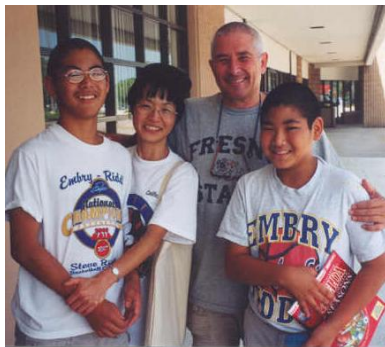
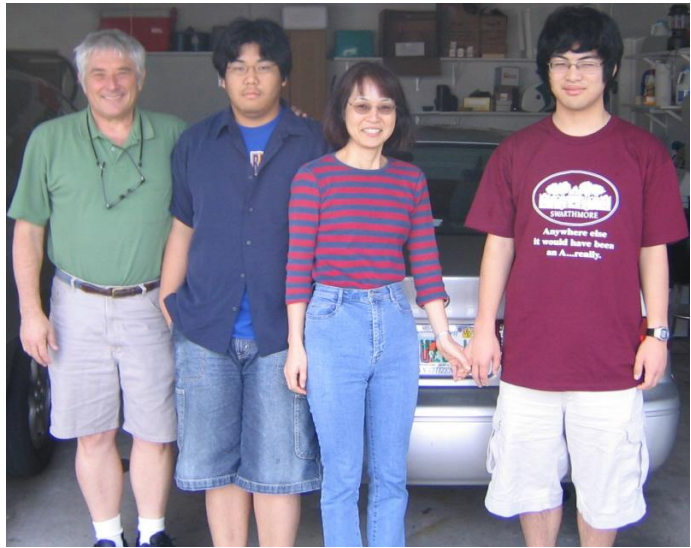


# Happy Holidays!

As you can see from the photo, Misuzu and I are shrinking!  
Global warming with its' inherent effects on the gravitational forces in Florida is my prime suspect. Misuzu, not well-versed in science, claims I'm wrong. I'll let you be the judge - consider the 2001 picture below showing Misuzu and I considerably taller.



[Shige](#) (18) is in his first year at the University of Florida ... we have no idea what he is doing! However, that changed at Thanksgiving dinner when I applied my analytical skills, penetrating insight into human behavior, and clever cross-examination to ferret out details and piece together Shige's typical Monday. It begins early ... as he rolls out of bed at 10:30, attends class from 11:30 till 3:30 PM and goes to bed 12 hours later. Misuzu, not well-versed in detective work, merely scoffs. Again, you be the judge.

[Nari](#) (16) is in 11<sup>th</sup> grade at Seabreeze High School and he has true entrepreneurial instincts. After Shige left for the University in September, Nari wanted to sell Shige's bed and desk. Redeploy assets for effective capital utilization ... Bill Gates's type thinking, right? Misuzu, not well-versed in business nor I might add psychiatry, claims I'm nuts! Who's right?

Misuzu's parents visited in May; the boys returned with them spending 40 days in Japan. Misuzu made an emergency trip to Japan in October after her father's surgery. He may be out of the hospital by the time you read this. Bill's big trip was to Branson to watch the ERAU Eagles compete in the NAIA II National Basketball Tournament. [GO EAGLES!](#)

[Misuzu](#) (29 again) continues to enjoy our bridge club and her workouts at the YMCA. In March, she achieved the bridge rank of Life Master. (At least she's well-versed in something!) Misuzu plays [Nintendogs](#) constantly, an ingenious game Bill foolishly bought for her.

[Bill](#) (fossil) loves basketball, bridge and his wonderful wife. Not in that order, of course! Click for his favorite [web site](#) (can you guess?) and [music video](#).

Yes, the boys will receive gift certificates to the barber for Christmas.

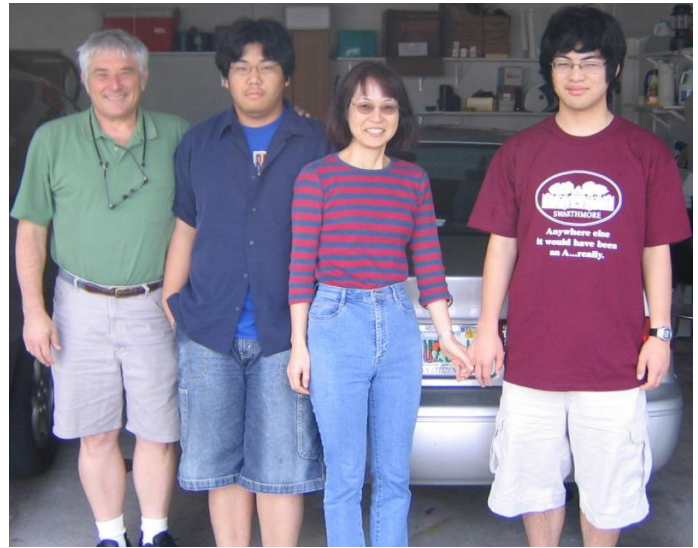
*Best Wishes for the New Year.*

*Love,*

*Bill, Misuzu, Masashige and Masanari*

# Happy Holidays!

今年はずいぶん、私だけでなくビルまでも縮んでしまったようで、背の高さで子供たちふたりに追い越されてしまいました。二人ともアメリカ人の中にも遜色のない体格で、いったいどこからこの体が出てきたのか不思議です。



賢茂(18)は University of Florida ...大学1年生になりました。ここから車で約2時間半ほどの Gainesville で寮生活です。いまだに専攻を決めかねているようで、一体学校では何をしているのやら。Thanksgiving で帰ってきたときも、友達中心で、私たちとも時間はほとんどなし。シゲ曰く食事は一日一回、授業がなければ、昼過ぎまで寝て、夜は明け方近くまで起きていて、何か(????)をしているそう。

賢成(16)は Seabreeze High School のジュニア...日本での高校2年生です。残念ながら勉強はあまり好きなほうとはいえ、もっぱら食

の方に興味津々です。授業もクッキングのクラスをとっているようですが、作るよりも試食の方が得意みたい？日本のアニメとビデオゲームに夢中になりすぎて、今回成績が下がって、大目玉をくらったばかり。そろそろ大学進学準備を始めなければならないところながら、親としては頭が痛い！

ビルは今年から本格的にブリッジクラブのウェブサイトの運営をはじめました。興味のある方は下記アドレスへアクセスしてみてください。クラブの内容だけでなく、私たちのイベントの写真、そして私のクッキング・レシピまで載っています。 [www.daytonabridge.org](http://www.daytonabridge.org) いまやビルはウェブ・マスターとなり、私たちのブリッジクラブにとって、なくてはならない存在になっています。クラブだけではなく、メンバーのコンピュータの相談から修理までとびまわっています。それにつきあう私も結構大変なんだけど。今はまた、バスケット・ボール・シーズンとなり、二人して、イーグルのホームゲームには必ず行って、黄色い声援を送ってます。

ブリッジの方は、3月に私が、5月にビルがそれぞれライフ・マスターというランクに到達しました。ライフ・マスターよりもランクが上のブリッジ人口は全米の ACBL 所属メンバーの33%だそうです。昨年は二人とも1年間のポイント獲得の全米ランキングに名前がのりましたが、今年はライフ・マスターになって以来、スロー・ダウン。アスピリン片手に1日3セッションのトーナメントはさすがにきつかった！？

賢茂の卒業式に私の両親が日本から来て出席し、その後、子供たちはじいちゃん・ばあちゃんと一緒に日本へ。夏休みの40日、とっても楽しんだようで、子供たちは日本が大好きになりました。残念なことに、10月のはじめ、父がくも膜下出血で倒れ、私も急遽帰国しました。2週間という限られた時間だったことと、病院通いのため、誰にも連絡ができませんでした。幸いにして、命はとりとめ、体のほうの麻痺はないのですが、現在、痴呆状態になってしまっているようで、今後の状況がまだわかりません。これを書いている今はまだ病院にいるのですが、退院も間近のようです。

*Best Wishes for the New Year.*

*Bill, Misuzu, Masashige and Masanari*